

DOHODA
o zabezpečení vysokoškolského štúdia študenta
v rámci spoločného študijného programu

Zmluvné strany

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Národná 12, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika
Štatutárny orgán: Dr. h. c. prof. PhDr. Beata Kosová, CSc.

Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici
Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica, Slovenská republika
Zastúpená dekanom: Ing. Vladimírom Hiadlovským, PhD.

IČO: 30232295

Názov a adresa banky:

Číslo účtu:

Variabilný symbol:

(ďalej len „UMB“)

a

Meno a priezvisko študenta: Anna Čillíková

Dátum narodenia:

Prijímajúca univerzita: Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Nemecko (ďalej len „KU“)

Adresa trvalého pobytu v SR:

Číslo pasu / ID:

Názov a adresa banky:

Majiteľ účtu:

Číslo účtu:

(ďalej len „študent“)

uzatvárajú podľa § 51 Občianskeho zákonníka túto dohodu o zabezpečení štúdia študenta v študijnom programe Tourism and Regional Planning – Management and Geography / Economics of Tourism Businesses realizovanom spoločne s KU (ďalej len „spoločný študijný program“).

Štúdium študenta na KU sa uskutočňuje s finančnou podporou Európskeho sociálneho fondu v rámci projektu Podpora výučby študijných programov v cudzích jazykoch, ITMS 26110230025 (ďalej len „projekt“).

I.

Všeobecné ustanovenia

- 1) UMB zabezpečí v spolupráci s KU dohodnutú časť vysokoškolského štúdia študenta v rámci spoločného študijného programu.



- 2) Štúdium je organizované v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Štatútom UMB, Študijným poriadkom UMB, Študijným poriadkom Ekonomickej fakulty UMB a Dohodou o spoločnom študijnom programe, ktorú uzavreli UMB a KU dňa 28. augusta 2012, zverejnenou dňa 12. septembra 2012 v Centrálnom registri zmlúv SR a účinnou od 13. septembra 2012 (ďalej len „dohoda o spoločnom študijnom programe“).
- 3) Výučba dohodnutých predmetov spoločného študijného programu sa uskutočňuje v anglickom jazyku.
- 4) Po splnení študijných povinností uvedených v čl. II a ostatných povinností vyplývajúcich z tejto dohody, KU vystaví v anglickom jazyku študentovi výpis výsledkov štúdia v súlade s ECTS.
- 5) Po riadnom skončení štúdia spoločného študijného programu KU prizná študentovi príslušný akademický titul a vydá mu doklady v anglickom jazyku o absolvovaní štúdia v súlade s platnou legislatívou a dohodou o spoločnom študijnom programe.
- 6) Koordinátorom pre spoločný študijný program na UMB je doc. Ing. Jana Kučerová, PhD. a na KU prof. Harald Pechlaner.

II. Predmet dohody

- 1) Študent na základe tejto dohody absolvuje v letnom semestri akademického roka 2013/2014 študijný pobyt v rámci akademickej mobility na KU, ktorý je súčasťou štúdia spoločného študijného programu.
- 2) Obdobie študijného pobytu:
 - a) začiatok: 01.04.2014
 - b) koniec: 30.09.2014
- 3) Študijný plán študenta počas študijného pobytu na KU zahŕňa dohodnuté predmety spoločného študijného programu v celkovom rozsahu 30 kreditov:

P. č.	Názov predmetu	Počet kreditov
1.	Human / Economic Geography: Urban Tourism	5
2.	Location Development	5
3.	Theory and Strategy in Destination Management and Marketing	5
4.	Advanced Instruments of Spatial Tourism Analysis and Planning	5
5.	Global and/or Regional Tourism Destination (International Field Trip)	10
	S p o l u	30

- 4) Študent si môže so súhlasom KU zapísať ďalšie predmety do študijného plánu v odseku 3. Zmeny v študijnom pláne musia byť uvedené v osobitnom dodatku k tejto dohode. Podpísaný dodatok k dohode je študent povinný predložiť na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB do 30 dní od začiatku študijného pobytu na KU.
- 5) Koordinátori spoločného študijného programu na UMB a KU v súlade s dohodou o spoločnom študijnom programe vytvoria vhodné podmienky na realizáciu študijného pobytu študenta a poskytnú študentovi informácie potrebné k študijnému pobytu na KU.



III.

Podmienky a zabezpečenie štúdia na partnerskej univerzite

- 1) UMB poskytne KU informácie o študentovi potrebné k jeho zápisu na štúdium na KU.
- 2) UMB poskytne študentovi príspevok na financovanie študijného pobytu na KU na základe príkazu na zahraničnú pracovnú cestu študenta. Príspevok na financovanie študijného pobytu z prostriedkov projektu¹ zahŕňa:
 - a) stravné 400 EUR/1 mesiac, spolu maximálne 1600 EUR;
 - b) ubytovanie podľa preukázaných nákladov, najviac 12 EUR/1 noc x 120 nocí, t.j. maximálne do výšky 1440 EUR;
 - c) cestovné a poistenie podľa preukázaných nákladov, maximálne do výšky 500 EUR.
- 3) Záloha na predpokladané náklady sa poskytne na osobný účet študenta v sume 3540 EUR do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 4) UMB je povinná do 10 pracovných dní odo dňa predloženia písomných dokladov vymenovaných v čl. IV ods. 6 vykonať vyúčtovanie pracovnej cesty. Sumu, o ktorú bola poskytnutá záloha vyššia ako je celkový nárok študenta (preplatok), vráti študent na účet UMB do 10 dní od doručenia oznámenia o vyúčtovaní pracovnej cesty.
- 5) Ostatné výdavky spojené so štúdiom na KU hradí študent z vlastných prostriedkov.
- 6) Študent stráca právo na financovanie študijného pobytu podľa odseku 2 dňom prerušenia štúdia, zanechania štúdia, vylúčenia študenta zo štúdia alebo akéhokoľvek iného skončenia štúdia.
- 7) Ak študent nesplní študijné povinnosti podľa študijného plánu v čl. II ods. 3 a nezíska predpísaný počet kreditov, UMB môže pri vyúčtovaní pracovnej cesty študenta znížiť príspevok podľa ods. 2 písm. a) a b) o 1/30 za každý predpísaný kredit, ktorý študent nezíska.

IV.

Práva a povinnosti študenta

- 1) Študent má počas štúdia práva a povinnosti študenta UMB podľa predpisov uvedených v čl. I ods. 2.
- 2) Počas študijného pobytu na KU je študent povinný riadiť sa vnútornými predpismi KU a plniť dohodnutú časť spoločného študijného programu. Študent je oslobodený od poplatkov spojených s prijatím, vzdelávaním, využitím knižnice a počítačových učební na KU.
- 3) Študent je povinný uzavrieť na obdobie študijného pobytu na KU poistenie liečebných nákladov v zahraničí, poistenie zodpovednosti za škodu, poistenie pre prípad úrazu, úmrtia alebo invalidity a poistenie právnej ochrany. Kópiu zmluvy o poistení predloží študent na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB pri podpise tejto dohody.
- 4) Študent súhlasí s podmienkami štúdia a s finančným príspevkom na študijný pobyt na KU podľa čl. III.
- 5) Študent je povinný v zmysle právnych predpisov KU a v súlade s Dohodou o spoločnom študijnom programe uhradiť príspevok KU za každý semester druhého stupňa štúdia vo výške 44,50 EUR až do ukončenia štúdia na KU.
- 6) Študent predloží do 31.8.2014 na referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB nasledovné dokumenty:
 - a) dokument potvrdzujúci absolvovanie študijného pobytu v dohodnutom období,

¹ V zmysle Dodatku č. 1/2011 k metodickému usmerneniu OEAS UMB č. 3/2010 Základné postupy prípravy financovania a účtovania projektov ŠF EÚ



- b) účtovné doklady spojené s ubytovaním, cestovnými náhradami a poistením,
- c) stručnú správu o absolvovaní študijného pobytu,
- d) harmonogram výučby predmetov študijného plánu počas študijného pobytu,
- e) výpis výsledkov štúdia na KU alebo čestné prehlásenie, že predmety študijného plánu podľa čl. II. ods. 3 tejto dohody absolvoval.

V. Záverečné ustanovenia

- 1) Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 30.9.2014.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s podmienkami a ustanoveniami uvedenými v dohode.
- 3) Študent sa zaväzuje, že o prípadných zmenách osobných údajov uvedených v tejto dohode počas obdobia jej trvania bude písomne informovať Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB.
- 4) Zmeny a doplnky dohody možno vykonať formou písomných dodatkov, ktoré sa po podpísaní zmluvnými stranami stávajú jej súčasťou.
- 5) Dohoda sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v 3 exemplároch, z toho po jednom vyhotovení získa UMB, Ekonomická fakulta UMB a študent.
- 6) Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa nasledujúceho po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

V Banskej Bystrici, 20. marca 2014

.....
Anna Čillíková
študent

.....
Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD.
dekan Ekonomickej fakulty UMB

